

Protection of the Blessed Virgin Mary Ukrainian Catholic Church

54 Walnut Street
Manchester, New Hampshire 03104
Parish email: pbvm@comcast.net
Parish website: www.pbvmnh.org

Rev. Father Ihor Papka (Administrator) (860) 617-6357; email: vipapka@yahoo.com Rev. Deacon Jon Messer (603) 233-9948

Trustees: Mrs. Pam Young: (603) 315-9536
Dr. Oleh Pankewycz: (716) 449-2309
Mr. Taras Zubrytskyy: (603) 757-3426
email: pjyoungnh@gmail.com
or olehgp@gmail.com or taraszub0@gmail.com

Celebration of the Holy Mysteries

RECITATION OF THE HOLY ROSARY AND CONFESSIONS: 1/2 HR BEFORE DIVINE LITURGY

BAPTISM & CHRISMATION / ANNOINTING OF THE SICK / COMMUNION CALLS & VISITATIONS:

CONTACT FR. IHOR TO MAKE ARRANGEMENTS

MARRIAGE PREPARATION:

CONTACT FR. IHOR AT LEAST SIX MONTHS PRIOR TO SETTING THE ACTUAL WEDDING DATE

RELIGIOUS EDUCATION FOR CHILDREN:

CONTACT MRS. CHRISTINA VOGEL AT (603) 686-2092 TO REGISTER YOUR CHILDREN

SCHEDULE OF DIVINE LITURGIES:

SUNDAYS: 10 AM (September thru May) MON THRU SAT: AS NOTED IN WEEKLY BULLETIN 9 AM (June thru August) HOLY DAYS OF OBLIGATION: 7 PM

DIVINE LITURGY AND VESPERS SERVICES SCHEDULE FOR WEEK OF MAY 19, 2024

Sunday, May 19th - Pentecost Sunday (Feast of the Descent of the Holy Spirit)

Divine Liturgy: 10 AM Propers: Festal Tones Vestments: Bright

Epistle: Acts 2: 1-11 Gospel: St. John 7: 37-52; 8:12

Intention: For all Parishioners followed by Moleben to the Holy Mother of God

Saturday, May 25th (10 AM): For the blessed repose of the souls of Rev. +Roman, +Dobroslava Adriana, +Luba

Dyky, and **+Kornelia Elysaveta** Mykycej with Panakhyda, offered by PBVM Parish

Saturday, May 25th (7 PM): Vespers Service

Divine Liturgy Intentions and Vespers Service Schedule for June and July

Sunday, May 26th (10 AM): For all Parishioners followed by Moleben to the Holy Mother of God

Saturday, June 1st (7 PM): Vespers Service

Sunday, June 2nd (9 AM): For all Parishioners followed by Moleben to the Sacred Heart of Jesus

Saturday, June 8th (7 PM): Vespers Service

Sunday, June 9th (9 AM): For all Parishioners followed by Moleben to the Sacred Heart of Jesus

Saturday, June 15th (7 PM): Vespers Service

Sunday, June 16th (9 AM): For all Parishioners followed by Moleben to the Sacred Heart of Jesus

Saturday, June 22nd (7 PM): Vespers Service

Sunday, June 23rd (9 AM): For all Parishioners followed by Moleben to the Sacred Heart of Jesus

Saturday, June 29th (10 AM): Feast of the Chief Apostles Ss. Peter and Paul (Holy Day of Obligation)

Saturday, June 29th (7 PM): Vespers Service

Sunday, June 30th (9 AM): For all Parishioners followed by Moleben to the Sacred Heart of Jesus

Saturday, July 6th (7 PM): Vespers Service Sunday, July 7th (9 AM): For all Parishioners Saturday, July 13th (7 PM): Vespers Service Sunday, July 14th (9 AM): For all Parishioners Saturday, July 20th (7 PM): Vespers Service Sunday, July 21st (9 AM): For all Parishioners Saturday, July 27th (7 PM): Vespers Service Sunday, July 28th (9 AM): For all Parishioners

Saturday Services

Fr. Ihor is celebrating Vesper services every Saturday at 7 PM. All parishioners are invited to attend this service. Those who wish to have a Divine Liturgy celebrated for a loved one whether living or deceased or for a private intention are still able to do so. Please request your Divine Liturgy by contacting Fr. Ihor at (860) 617-6357 or cantor Jaroslaw Maksymowych at (603) 627-2042. Please note that Saturday Divine Liturgies will now be celebrated only at 10 AM (9 AM June thru August) whenever they are requested. If no Divine Liturgy has been requested for a particular Saturday, then none will be celebrated on that day. The Divine Liturgy schedule in the bulletin will only show Divine Liturgies on Saturdays when they have been requested. If the bulletin does not show a Divine Liturgy for a given Saturday, then this means that particular Saturday is available for your request.

Суботні Богослужіння

Отець Ігор святкує Вечірню кожної суботи у 7-мі годині вечером. Ласкаво просимо усіх парафіян до участи. Парафіяни які бажають замовити Божественну Літургію в суботу для померших або на особисті інтенції можуть дзвонити до о. Ігоря на номер (860) 617-6357 або до дяка п. Ярослава Максимовича на номер (603) 627-2042. Суботні Божественні Літургії будуть відслужені тільки о годині 10-тій ранком (9-тій ранку з червня по серпень) коли замовлені. Якщо Літургія в певну суботу не буде замовлена, то в цей день не буде жодна відправлена. Порядок Богослужінь в бюлетені покаже тільки ті суботні Служби Божі які є замовлені. Якщо в бюлетені не відображається Божественна Літургія на дану суботу, то це означає, що ця субота доступна на Ваше замовленя.

Liturgical Propers, Readings and Sermon for Sunday

Liturgical Propers for Pentecost Sunday (Feast of the Descent of the Holy Spirit)

The prayer to the Holy Spirit is sung at the beginning of Divine Liturgy while kneeling:

Heavenly King, Comforter, Spirit of Truth, You are everywhere present and fill all things; Treasury of blessings and Giver of Life, come and dwell within us, cleanse us of all stain, and save our souls, O Gracious Lord.

«Царю Небесний, Душе істини, що всюди єси і все наповняєш, скарбе дібр і життя подателю, прийди і вселися в нас і очисти нас від усякої скверни і спаси, Благий, душі наші. Амінь».

First Antiphon:

The heavens declare the glory of God, and the firmament proclaims the work of His hands.

REFRAIN: Through the prayers of the Mother of God, O Savior, save us.

The word is revealed from day to day; and knowledge is passed on from night to night.

REFRAIN: Through the prayers of the Mother of God, O Savior, save us.

Throughout all the land their voices resound;* to the ends of the world their message is heard.

REFRAIN: Through the prayers of the Mother of God, O Savior, save us.

Processional Antiphon: Tropar interpolated with verses

VERSE: The king rejoices in Your strength, O Lord. He delights in Your victory.

Tropar: Tone 8

Blessed are You, O Lord, for giving us fishermen most wise,* sending down upon them the Holy Spirit.* Thereby they catch the universe of mankind in the net of salvation.* Glory to You, most merciful Lord.

VERSE: You gave him his heart's desire. You did not refuse the very wish of his lips.

Tropar: Tone 8

Blessed are You, O Lord, for giving us fishermen most wise,* sending down upon them the Holy Spirit.* Thereby they catch the universe of mankind in the net of salvation.* Glory to You, most merciful Lord.

ENTRANCE: Lord, be exalted in Your strength.* We sing and chant praises to Your might.

Tropar: Tone 8

Blessed are You, O Lord, for giving us fishermen most wise,* sending down upon them the Holy Spirit.* Thereby they catch the universe of mankind in the net of salvation.* Glory to You, most merciful Lord.

Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and always and forever. Amen.

Kondak: Tone 8

When You came into the world* the confusion of the Most High divided the nations;* then You sent down the tongues of fire,* calling all men to unite.* Therefore, with one voice, we glorify You, Holy Spirit.

Instead of HOLY GOD, we sing VI SHCHO V KHRISTA KHRESTILISYA, V KHRISTA ZODYAHNULISYA, ALLILUIA. (3x) ALL WHO HAVE BEEN BAPTIZED INTO CHRIST, HAVE PUT ON THE PERSON OF CHRIST, ALLELUIA. (3x)

Prokimen: Tone 8 – Throughout all the land their voices resound;* to the ends of the world their message is heard.

VERSE: The heavens declare the glory of God, and the firmament proclaims the work of His hands.

Prokimen: Tone 8 – Throughout all the land their voices resound;* to the ends of the world their message is heard.

НЕДІЛЯ ЗІСЛАННЯ СВЯТОГО ДУХА

Апостоль: (Ді 2: 1-11)

Діянь святих апостолів читання.

Тими днями, як настав день П'ятидесятниці, всі вони були вкупі на тім самім місці. Аж ось роздався зненацька з неба шум, неначе подув буйного вітру, і сповнив увесь дім, де вони сиділи. І з'явились їм поділені язики, мов вогонь, і осів на кожному з них. Усі вони сповнились Святим Духом і почали говорити іншими мовами, як дух дав їм промовляти.

А перебували в Єрусалимі між юдеями побожні люди з усіх народів, що під небом. І як зчинився той шум, зійшлась велика юрба і хвилювалася, бо кожний чув, як вони говорили його мовою. Здивовані й остовпілі, вони один до одного казали: "Хіба не галилеяни всі оці, що розмовляють? Як же воно, що кожний з нас чує нашу рідну мову: партяни, мідяни, еламії, і мешканці Месопотамії, Юдеї і Кападокії, Понту й Азії, Фригії й Памфілії, Єгипту й околиць Лівії, що біля Кирени, римляни, що тут перебувають, юдеї і прозеліти, крітяни, араби - ми чуємо їх, як вони нашими мовами проголошують величні діла Божі?"

Epistle Reading for Pentecost Sunday (Acts 2: 1-11)

When the day of Pentecost came, it found the Apostles gathered in one place. Suddenly from up in the sky there came a noise like a strong, driving wind, which was heard all through the house where they were seated. Tongues as of fire appeared, which parted and came to rest on each of them. All were filled with the Holy Spirit. They began to express themselves in foreign tongues and made bold proclamation as the Spirit prompted them.

Staying in Jerusalem at the time were devout Jews of every nation under heaven. These heard the sound and assembled in a large crowd. They were much confused because each one heard these men speaking his own language. The whole occurrence astonished them. They asked in utter amazement, "Are not all of these men who are speaking Galileans? How is it that each of us hears them in his native tongue? We are Parthians, Medes, and Elamites. We live in Mesopotamia, Judea and Cappadocia, Pontus, the province of Asia, Phrygia and Pamphylia, Egypt, and the regions of Libya around Cyrene. There are even visitors from Rome – all Jews, or those who have come over to Judaism; Cretans and Arabs too. Yet each of us hears them speaking in his own tongue about the marvels God has accomplished."

Alleluia: Tone 1

VERSE: By the word of the Lord the heavens were made, through the breath of His mouth came their power.

Alleluia: Tone 1

VERSE: The Lord looked down from the heavens; He saw all the children of men.

Alleluia: Tone 1

VERSE: Словом Господнім створене небо, і подихом уст Його - вся Його оздоба.

Alleluia: Tone 1

VERSE: Господь із неба споглянув, Він бачив усіх дітей людських.

Alleluia: Tone 1

Євангелія: (Ів 7:37-52; 8:12)

Останнього ж великого дня свята стояв Ісус і закликав на ввесь голос: "Коли спраглий хтось, нехай прийде до мене і п'є! Хто вірує в мене, як Писання каже, то ріки води живої з нутра його потечуть!" Так Він про Духа казав, що його мали прийняти ті, які увірували в Нього. Не прийшов був ще Дух Святий, бо Ісус не був ще прославлений.

Численні ж з народу, вчувши ті слова, казали: "Він - Христос." Ще інші: "Чи з Галилеї Христос прийде? Хіба в Писанні не сказано, що з роду Давидового Христос прийде з села Вифлеєму, звідки був Давид?" І роздор виник із-за Нього серед народу. Бажали схопити його деякі, та ніхто не наклав рук на Нього. Повернулись, отже, слуги до первосвящеників та фарисеїв, а ті питають їх: "Чому не привели його?" Слуги ж відказують: "Ніколи чоловік не говорив так, як цей чоловік говорить." Фарисеї ж: "Чи й не ви дали себе звести? Невже хтось із старшини або фарисеїв увірував у Нього? Та проклятий той народ, що закону не знає!" Але озвавсь до них Никодим, що приходив до Нього вночі, а був уже один з них: "Чи дозволяє наш закон засуджувати чоловіка, не вислухавши його спершу та й не довідавшися, що він робить?" Ті ж йому: "Чи і ти з Галилеї? Розвідайся, то й побачиш: з Галилеї пророк не приходить."

I ще промовляв до них Ісус, і так їм казав: "Я - світло світу. Хто йде за мною, не блукатиме у темряві, а матиме світло життя."

Gospel Reading for Pentecost Sunday (St. John 7: 37-52 & 8:12)

At that time, on the last and greatest day of the festival, Jesus stood up and cried out: "If anyone thirsts, let him come to me. Scripture has it: 'From within Him rivers of living water shall flow.'" (Here He was referring to the Spirit, whom those that came to believe in Him were to receive. There was, of course, no Spirit as yet, since Jesus had not yet been glorified.) Some in the crowd who heard these words began to say, "This must be the Prophet." Others were claiming, "He is the Messiah." But an objection was raised: "Surely the Messiah is not to come from Galilee? Does not Scripture say that the Messiah, being of David's family, is to come from Bethlehem, the village where David lived?" In this fashion the crowd was sharply divided over Him. Some of them even wanted to apprehend Him. However, no one laid hands on Him.

When the temple guards came back, the chief priests and the Pharisees asked them, "Why did you not bring Him in?" "No man ever spoke like that before," the guards replied. "Do not tell us you too have been taken in!" the Pharisees retorted. "You do not see any of the Sanhedrin believing in Him, do you? Or the Pharisees? Only this lot, that knows nothing about the law – and they are lost anyway!" One of their own number, Nicodemus (the man who had come to Him), spoke up to say, "Since when does our law condemn any man without first hearing him and knowing the facts?" "Do not tell us you are a Galilean too," they taunted him. "Look it up. You will not find the Prophet coming from Galilee."

Jesus spoke to them once again: "I am the light of the world. No follower of mine shall ever walk in darkness; no, he shall possess the light of life."

Sermon for Pentecost Sunday

Glory to Jesus Christ! My Dear Brothers and Sisters in Christ!

In the Church's annual liturgical cycle, Pentecost is "the last and great day." It is the celebration by the Church of the coming of the Holy Spirit as the end - the achievement and fulfillment - of the entire history of salvation. For the same reason, however, it is also the celebration of the beginning: it is the "birthday" of the Church as the presence among us of the Holy Spirit, of the new life in Christ, of grace, knowledge, adoption to God and holiness.

The Divine Liturgy of Pentecost recalls our baptism into Christ with the verse from Galatians again replacing the Thrice-Holy Hymn. Special verses from the psalms also replace the usual antiphonal psalms of the liturgy. The epistle and gospel readings tell of the Spirit's coming to men. The hymns "O Heavenly King" and "We have seen the True Light" are sung for the first time since Easter, calling the Holy Spirit to "come and abide in us," and proclaiming that "we have received the heavenly Spirit."

The church building is decorated with flowers and the green leaves of spring to show that God's divine Breath comes to renew all creation as the "life-creating Spirit." Blessed are You, O Christ our God, who has revealed the fishermen as most wise by sending down upon them the Holy Spirit: through them You did draw the world into Your net. O Lover of Man, Glory to You (Tropar from the Feast of Pentecost). When the Most High came down and confused the tongues, He divided the nations. But when He distributed the tongues of fire, He called all to unity. Therefore, with one voice, we glorify the All-Holy Spirit! (Kondak from the Feast).

The Great Vespers of Pentecost evening feature three long prayers at which the faithful kneel for the first time since Easter. The Monday after Pentecost is the feast of the Holy Spirit, and the Sunday after Pentecost is the feast of All Saints. This is the logical liturgical sequence since the coming of the Holy Spirit is fulfilled in men by their becoming saints, and this is the very purpose of the creation and salvation of the world. "Thus says the Lord: Consecrate yourselves therefore, and be holy, for I your God am holy" (Lev 11.44–45, 1 Pet 1.15–16).

Once we grasp the nature of the gift, its meaning also becomes clear. The Spirit descended upon the Apostles in the form of tongues, so that they might be able to preach the Gospel to all nations. Before He ascended into heaven, Jesus commanded them to bear witness to His resurrection unto the outermost parts of the earth (Acts 1:8). This was not a rhetorical exaggeration, but a specific command. Now that He is glorified, Christ gives His disciples the gracious gifts necessary to carry out His behest. The same Spirit that once confused the tongues in Babel of old now comes down to Jerusalem and restores their primal unity, so as to facilitate the spread of the Gospel. At the very outset of the apostolic mission, the Spirit shows that the Gospel of Jesus Christ is meant equally for all peoples. From all of these considerations, it should be clear that what is described in the book of Acts has nothing to do with ecstatic utterances made in some kind of mystical, unintelligible language of praise and prayer. It is not modern-day glossolalia, better known as the phenomenon of apparently speaking in an unknown language, especially during religious worship.

Again, the book of Acts gives us an indication when we hear that, on the day of Pentecost, the disciples were all speaking with one accord in one place (Acts 2:1). The miracle and experience of Pentecost is corporate; it occurs when the whole body is assembled with one accord. This is what happens at every Divine Liturgy. We see why it's so important—essential, really—for us to be at peace with each other in order to participate in the Liturgy. Before the consecration of the Eucharist, the presiding priest calls upon the same Lord Who sent down His Holy Spirit, and asks Him to renew that Spirit in us, and to send down that Spirit in order to consummate the transformation of the Gifts into the very Body and Blood of Christ. So this miracle of Pentecost is repeated in our churches every single time we come together with one accord to celebrate the Holy Eucharist.

The flame that was kindled on the first Pentecost has been preserved uninterrupted in the Church to this day, thanks in no small part to her monastics. The responsibility now falls unto us to keep the

flame lit, to live out and bear witness to the Pentecostal mystery—the descent of the Holy Spirit, and His abiding in our midst. We will certainly experience His descent and presence if we strive above all else to live in peace with one another, and to always come together with one accord. This is the fullness of spiritual life to which we aspire and which is offered to us today. Let us drink deeply of the living water of the Spirit that is now poured out, and preserve peace, concord, and charity with one another, so that each day in the life of our brotherhood might be a little Pentecost. Amen.

ПРОПОВІДЬ НА НЕДІЛЮ ЗІСЛАННЯ СВЯТОГО ДУХА

Слава Ісусу Христу! Дорогі в Христі браття і сестри!

Ми зібралися сьогодні в Божому храмі, як і апостоли на п'ятдесятий день після Христового Воскресіння, щоб таїнственно пережити разом з ними історичну подію Зіслання Святого Духа. Разом з Христовим Різдвом і Воскресіння свято П'ятидесятниці належить до найбільших свят нашого церковного року. Свято П'ятдесятниці є одним із найдавніших християнських свят. Традиція його святкування старша за Різдва Христового і була пов'язана з Пасхою. Під час П'ятдесятниці спогадували подію укладення Старого Завіту між Богом і Його вибраним народом. Бог присвоїв собі народ, який виходив із рабства: «Буду вашим Богом, а ви будете Моїм народом» (Лев. 26, 12).

Це свято було нагодою повсякчасно переживати той момент, у якому Бог дарував народові закон як дороговказ до повноти життя і мудрого підказку, щоб знаходити правильний вихід зі складних життєвих ситуацій. Тому ми чуємо в Євангелії слова: «Проклятий той народ, що закону не знає!» (Ів. 7, 49). Дар закону був благословенням для Божого народу. Відповідно до старозавітних приписів, на п'ятдесятий день після юдейської Пасхи кожен ізраїльтянин мав знову прийти до Єрусалиму, щоб стати перед Божим обличчям. Тому ми чуємо, як Лука у книзі Діянь апостолів, описуючи нам цю подію, зазначає, що в Єрусалимі цього дня було багато народу з усіх сторін: мідяни, партяни, мешканці Месопотамії, Юдеї та Каппадокії, Фригії і Памфілії, Єгипту і околиць Лівії, римляни, юдеї і прозеліти з Антіохії, критяни й араби — мешканці різних кінців тогочасної Римської імперії (пор. Ді. 2, 9—11).

Старозавітна П'ятдесятниця сьогодні назавжди змінює своє значення. Цього дня, як розповідає Лука, коли всі апостоли були разом, «роздався зненацька з неба шум, неначе подув буйного вітру, і сповнив увесь дім, де вони сиділи. І з'явились їм поділені язики, мов вогонь, і осів на кожному з них. Усі вони сповнились Святим Духом і почали говорити іншими мовами, як Дух давав їм промовляти» (Ді. 2, 1–4).

Апостоли і перші християни продовжили святкувати Пасху і П'ятидесятницю, але наповнили ці свята новим сенсом. Пасха була не просто спогадом про вихід з Єгипетської неволі, а пережиттям Христової Пасхи-Переходу від смерті до життя. А у п'ятдесятий день після Воскресіння Господа нашого Ісуса Христа свята Церква святкує Зіслання Святого Духа. Саме там вони відкрили в собі силу Духа Святого, який зійшов на них. Ісус Христос об'явив нам правду про Святого Духа, кажучи: «Як прийде Утішитель, якого зішлю вам від Отця, Дух істини, який від Отця походить, то він і засвідчить про Мене» (Йо. 15, 26). «Ніхто не може сказати: Господь Ісус, як лише під впливом Духа Святого», — каже апостол Павло (1Кор.12,3). Ось чому, отримавши у Миропомазанні «печать дару Святого Духа», в Символі віри християни ісповідують віру в «Єдиного Господа нашого Ісуса Христа».

Зіслання Святого Духа це— наче вінець і печать на ділі спасіння людського роду, що його довершив Божий Син через свої страждання, смерть і воскресіння. «Прийміть Духа Святого, — каже Ісус апостолам після воскресіння, — кому відпустите гріхи— відпустяться їм, кому ж затримаєте— затримаються» (Йо. 20, 21—22). Святий Дух, є «полум'ям, що спалює гріхи» та «творить нових людей». Ісус дарує апостолам Святого Духа для того, щоб надихнути на місію.

У день П'ятидесятниці сам Святий Дух помазує апостолів на проповідників Христової Благовісті, отримавши Його, вони стануть «свідками Христа в Єрусалимі, в усій Юдеї і Самарії, і аж до краю землі» (Ді. 1,8). У цей день починає діяти Христова Церква, яку Святий Дух провадить, просвічує, освячує і оберігає впродовж земної історії. Під час першого сотворення Бог дихнув свого Духа в неживу матерію і так почалося життя на землі. Під час П'ятидесятниці Бог вдихає в Христових послідовників нового Духа, і так розпочинається нове життя — Церкви.

Розповідаючи про подію Зіслання Святого Духа, Діяння Апостольські згадують і про присутність при цьому різних народів, які дивуються: «Як же воно, що кожний з нас чує нашу рідну мову: партяни, мідяни, еламії, і мешканці Месопотамії, Юдеї і Каппадокії, Понту й Азії, Фригії і Памфілії, Єгипту й околиць Лівії, що біля Кирени, римляни, що тут перебувають, юдеї і прозеліти, крітяни й араби — ми чуємо їх, як вони нашими мовами проголошують величні діла Божі?» (Ді.2, 8-11). Святий Дух від самого початку створив її як Церкву всіх народів. Вона обіймає увесь світ, долає всі расові, класові та національні кордони, об'єднує людей у сповідуванні Триєдиного Бога.

Сьогодні коли Церква святкує празник Зіслання Святого Духа огорнімо молитвою кожного нашого воїна, всі родини наших військовослужбовців, усіх постраждалих від війни, всіх людей доброї волі, які живуть неустанною турботою про захисників нашої Вітчизни. Нехай кріплять на дусі захисників України наші молитви, нехай всенародна підтримка додає снаги українським витязям здолати окупанта! Нехай Божа мудрість веде всіх нас дорогами правди, а Божа любов надихає кожного до щирої молитви й щоденної праці на славу Божу та дочасне й вічне добро рідного народу.

Пам'ятаймо, що Дух Святий є духом миру і духом єдності. Нехай Він сьогодні наповнить кожного з нас, обновить у нашому серці віру і надію християнського життя, відкриє нам таємниці нашого буття і покличе нас до християнської досконалості любови Бога і України. Бо Він є Той, що всюди присутній і все наповняє. Нехай прийде Дух Святий і вселиться в нас, нехай Він очистить нас від усякої скверни, нехай спасе наші душі. Нехай Ним сповниться життя кожного з нас. Живімо і рухаймося у Ньому, щоб чути нам голос Істини та сповнятись нею, щоб бути утішеними і повними всякого добра на наше збудування. А благодать Господа нашого Ісуса Христа, і любов Бога, і Отця та Причастя Святого Духа нехай буде з усіма вами. Амінь.

Hymn to the Mother of God

VERSE: Rejoice, O my soul, in the Trinity of Persons, the One true God.

Tone 4: Rejoice, O Queen, glory of virgins and motherhood! * Even the poets lack the ability* to describe the wonderful manner* by which you gave birth to the Word of God.* It is truly beyond human understanding,* so with one voice, we sing you praises.

Communion Verse:

Дух Твій благий наведе мене на землю праву. Нехай не відвернеться від нас Твій Дух Святий,* бо Ти є чоловіколюбець. Let Your Good Spirit guide me* on level ground. Let not Your Holy Spirit turn away from us;* for You love mankind. Allelulia, alleluia, alleluia.

Parish Announcements

We Welcome You!

If you are visiting our church today, our parish family is delighted to welcome you here! Thank you and God bless you for visiting with us today! We welcome all our visitors and guests who worship at our parish. We invite families and individuals who wish to become members to register by calling Fr. Ihor at (860) 617-6357.

Вітаємо Вас!

Якщо Ви відвідуєте нашу церкву сьогодні, наша парафіяльна громада рада вітати Вас тут! Щире спасибі Вам, і нехай Бог благословить Вас за Ваші відвідини з нами сьогодні! Ми запрошуємо сім'ї та осіб, які бажають стати членами, зареєструватися у нас по телефоні о. Ігоря на номер (860) 617-6357.

Please Pray for our Sick and Homebound Parishioners, Family Members and Friends

Fr. Ihor Papka, Fr. Zbigniew Brzezicki, Stephen Atamanchuk, Oleh and Valentina Babski, Michaelle Baker, Rick Barr, Marylou Blaisdell, Tracy Crews, Carmel Horangic, Josephine Housty, Christine Kolagji, Helen Kucman, Martha and Ray Majkut, Karen and Jaroslaw Maksymowych, Jean Mandych, Sherri Martel, Katherine Masso, Jennifer McMillan, Katharine McNaughton, Jackie Morales, Lauren Morales, Jonathan Morales, Tanya and Ronald Morales, Elizabeth Mozina, Dean and Terri Nilson, Alan Pasicznyk, Lina Puciw, Billie Sheesley, Derek Stanley, Pauline Stanley, John Terninko, Elisha Wallace, Cindy Wilson, Dr. Mark Windt, Lenora Zelenski. Please contact Fr. Ihor if you would like to add a friend or loved one to this prayer list.

May Birthdays and Wedding Anniversaries

The following parishioners are celebrating a birthday or wedding anniversary this month:

May 1 - Richard L.

May 2 - Joshua B.

May 4 - Andrew R.

May 7 – Halyna S.

May 18 – Mykhaylo S.

May 19 – Lucas G.

May 19 - Holden H.

May 25 – Pam and Richard Y. (wedding anniversary)

Our parish community wishes this month's birthday and anniversary celebrants peace, joy, love and good health on their special day as well as throughout the year. May our dear Lord grant all of you many more healthy, happy and blessed years. Happy Birthday, Happy Anniversary and Ha Многая літа! (Na Mnohaya Lita!).

Graveside Services on Pentecost Sunday

Father Ihor will be celebrating Panakhyda services at the gravesites of our deceased parishioners and family members today beginning at noon at St. Joseph Cemetery. If you would like to have a Panakhyda celebrated at the gravesite of a deceased family member who is interred in a local cemetery, please contact Fr. Ihor and provide him with the name(s) of the deceased, along with the cemetery where they are interred. Fr. Ihor will meet you at the gravesite.

April, 2024 Financial Summary

Total Income from April Donations: \$3,566.00 Total Expenditures for April: \$4,292.40

Deficit for April: \$726.40

Thank you and God bless you for your generous support of our parish.

Weekly Reflection:

Learning about our Catholic Faith – Reconciled and Filled by the Holy Spirit

Jesus said to them again, "Peace be with you. As the Father has sent me, so I send you." And when He had said this, He breathed on them and said to them, "Receive the Holy Spirit. Whose sins you forgive are forgiven them, and whose sins you retain are retained." John 20:21–23

Happy Pentecost! Today, throughout the world, the Catholic Church celebrates the full outpouring of the Holy Spirit upon Jesus' first followers and upon all of us.

Why do we need the Holy Spirit in our lives? This is an important question to ponder. Today, as always, the Father, Son and Holy Spirit work as One God. It is the Father Who wills that we be reconciled to Him; it was the Son Who made this reconciliation possible; and it is the Holy Spirit Who now accomplishes the completion of this act in our lives. At the heart of that gift of salvation is the remission of our sins. The passage above clearly reveals to us that Jesus bestowed a unique gift of the Holy Spirit upon the Apostles, His first bishops, entrusting them with the ability to forgive sins in His name and by His power.

As we celebrate Pentecost, it is a good opportunity to prayerfully consider the action of the Holy Spirit in your life. One of the greatest ways that the Holy Spirit is potentially active in your life is through the Sacrament of Reconciliation. Through that Sacrament, the Holy Spirit draws you to the Father and enables you to see and understand His perfect will, living more fully in union with the Son as a member of His Body.

The Seven Gifts of the Holy Spirit are some of the other ways that the Holy Spirit helps us in our Christian journey through life. However, these gifts would be ineffective in our lives if we did not first receive the gift of forgiveness given through the Sacrament of Reconciliation. That is the first and most foundational action of the Holy Spirit and it opens the door to every other gift. Perhaps that is why Jesus' first bestowal of the Holy Spirit focused upon the power given to His Apostles to forgive sins in His name.

Once we are reconciled to the Father and begin to live in a state of grace, the Holy Spirit will continue to deepen His relationship with us and bestow His help upon us for our Christian journey. This especially happens through the Seven Gifts of the Holy Spirit. The gifts most affecting our intellect are the Gifts of Wisdom, Understanding and Knowledge. Wisdom helps us to understand the inner life of the Trinity more clearly. Understanding helps us to make sense of our lives and mission in the light of the Gospel. Knowledge helps us make practical decisions in accord with God's will.

The gifts of Fear of the Lord and Piety assist us in our love of God. Fear of the Lord helps us to see how our actions help or hinder our relationship with God, helping to motivate us to avoid all that harms this relationship and to choose all that strengthens it. Piety helps us to see the great dignity and beauty of God and enables us to have a deep reverence for Him and for all of His people.

Counsel and Fortitude are also given by the Holy Spirit and help us to firmly move forward in faith and love. Counsel especially helps us with love of neighbor, and Fortitude adds the strength we need to do all that we are called to do in love with unwavering commitment.

As we celebrate the great Solemnity of Pentecost, reflect, today, upon the transforming power of the Holy Spirit. If you want to be open to the full outpouring of the Holy Spirit in your life and receive the many gifts you need for your journey of faith, then begin with the most fundamental gift. Begin with the Sacrament of Reconciliation. Ponder the words Jesus spoke in our Gospel today and know that by entrusting the grace to forgive sins in His name to His first priests, Jesus was also calling you to embrace that gift. The Holy Spirit wants you to be cleansed of all sin. Allow Him to do so and you will be amazed at all the grace that follows.

Let us pray: My glorious Lord, You promised to send the Holy Spirit upon us to lead us into all Truth and to reconcile us to the Father. You were faithful to that promise at Pentecost and now continuously bestow the Holy Spirit upon all who believe. Holy Spirit, please come upon me, especially by forgiving my sins in the Sacrament of Reconciliation and by filling me with Your sevenfold Gifts. Jesus, I trust in You. Amen.